

**Palun lugege see juhend
hoolikalt läbi enne kasutamist!**

Kasutusjuhend



Invertergeneraator helikindlas korpuses

KS 2000i S

KS 2000iG S

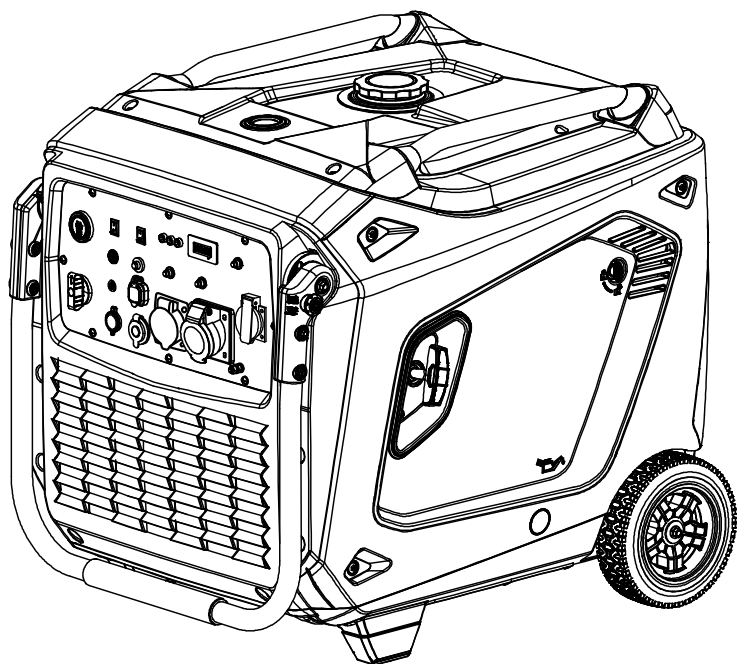
KS 3000i S

KS 4000iE S

KS 4000iEG S

KS 6000iE S

KS 9500iE S ATSR





Aitäh, et valisite **Könnér & Söhnen®** tooted. Käesolevas juhendis on lühidalt kirjeldatud ohutusnõudeid, seadistamist ja kasutamist. Rohkem teavet leiate ametliku importija veebisaidilt tugisektsioonist: **konner-sohnen.com/pages/instructions**
Samuti saate tugisektsiooni minna ja juhendi alla laadida, skaneerides QR-koodi või külastades **Könnér & Söhnen®** ametliku importija veebisaiti aadressil **www.konner-sohnen.com**.



Lugege seda kasutusjuhendit hoolikalt enne kasutamist!

Könnér & Söhnen® toodete tootja jätab endale õiguse teha muudatusi, mis ei pruugi olla selles juhendis kajastatud, nimelt:

- Tootja jätab endale õiguse teha muudatusi toote disainis, konfiguratsioonis ja konstruktsioonis.
- Selle juhendi pildid ja joonised on ainult viitamiseks ning võivad tegelikest komponentidest ja toodetel olevatest tähistustest erineda.

Kontaktandmed, mida võite probleemide korral kasutada, leiate juhendi lõpust. Kõik selle kasutusjuhendi andmed on avaldamise hetkel ajakohased. Kehtiv hoolduskeskuste nimekiri on saadaval ametliku importija veebisaidil aadressil **www.konner-sohnen.com**



TÄHELEPANU – OHT!



Soovituste eiramine, mis on tähistatud selle märgiga, võib põhjustada tõsiseid kehavigastusi või operaatori või kolmandate isikute surma.



TÄHTSI!



Kasulik teave masina kasutamisel.

OHUTUSINFORMATSIOON

1

Ärge kasutage generaatorit ruumides, kus on halb ventilatsioon või liigne niiskus. Ärge asetage generaatorit vette ega niiskele pinnasele. Ärge jätke generaatorit vihma, lume ega pikaajalise otsese päikesevalguse kätte. Asetage generaator tasasele ja kõvale pinnale, eemal tuleohtlikest vedelikest/gaasidest (vähemalt 1 m kaugusele). Paigaldage generaator nii, et juhtpaneeli esiosast oleks vähemalt 1 m ja igast küljest, kaasa arvatud pealt, vähemalt 50 cm vaba ruumi. Hoidke kõrvalised isikud, lapsed ja loomad töökohast eemal. Kandke turvajalatsid ja -kindaid.



TÄHELEPANU – OHT!



Generaatori kasutamisel tuleb arvestada ühendatud elektriseadmete tegelikku energiatarbimist, sealhulgas võimsustegurit ($\cos\varphi$) ja käivitusvõimsust, mis võib mootoriga seadmete puhul olla mitu korda suurem kui nimivõimsus, ning ei tohi ületada generaatori maksimaalset väljundvõimsust.



TÄHELEPANU – OHT!



Kuna heitgaasid sisaldavad mürgiseid süsinikdioksiidi (CO_2) ja vingaasi (CO), mis on eluohtlikud, on rangelt keelatud paigaldada generaatorit elumajadesse, hoonetesse, mis on eluruumidega ühendatud ühise ventilatsioonisüsteemi kaudu, või muudesse ruumidesse, kust heitgaasid võivad sattuda eluruumidesse.

ELEKTRIOHUTUS

1.1



TÄHELEPANU – OHT!



Seade toodab elektrit. Järgige ohutusnõudeid, et vältida elektrilööki.

**TÄHTIS!**

Generaatorit tuleb kasutada vastavalt rakendusele IT- või TN-süsteemina. Maandus ja täiendavad kaitsemeetmed, nagu isolatsioonijälgimine või kaitse juhusliku kontakti eest (jääk-voolukaitse seade), peavad olema tagatud vastavalt konkreetsele rakendusele ja kasutatavale süsteemile.

Generaator toodab elektrit, mis võib ohutusnõuete eiramisel põhjustada elektrilöögi. Konner & Söhnen generaatorid on algselt projekteeritud IT-süsteemina, millel on põhiline kaitse ohtlike pingestatud osade isoleerimise kaudu vastavalt standardile DIN VDE 0100-410. Generaatori korpus on isoleeritud voolu kandvatest L- ja N-juhtmetest. Generaator tuleb maandada kõigil juhtudel, välja arvatud IT-süsteemis, kus neutraaljuhe on isoleeritud ja ühendatud maandusega. Maandatud IT-süsteem nõuab isolatsiooni jälgimisseadme kasutamist. Täpsemat teavet generaatori kasutamise kohta IT- ja TN-süsteemides leiate meie veebisaidilt või küsige meie tehnilisest toest. Rikutud või kahjustatud isolatsiooniga juhtmed tuleb välja vahetada. Samuti tuleb välja vahetada kulunud, kahjustatud või roostes kontaktid.

**TÄHELEPANU – OHT!**

Generaatorit ei tohi ühendada paralleelselt teiste energiaallikatega. Generaatorit ei tohi kasutada paralleelselt võrguinverteritega, isegi kui inverteri kasutusjuhend seda lubab.

Generaator ja elektritarbijad moodustavad suletud süsteemi, mille elemendid mõjutavad üksteist. See süsteem erineb füüsiliselt avalikust elektrivõrgust, kuna sellele avaldavad olulist mõju sellised tegurid nagu faaside ebatsaakaalustatud koormus ja mittelineaarne voolutarbimine elektritarbijate poolt, mis võivad põhjustada kahjustusi nii generaatorile kui ka sellega ühendatud seadmetele.

**TÄHTIS!**

Seadme kasutamine muul otstarbel kui ette nähtud tühistab õiguse tasuta garantiiteenusele.

**TÄHTIS!**

Generaatoriga on keelatud ühendada seadmeid, mis võivad tekitada voolupulssi ja suunata energiat tagasi generaatori suunas (pingestabilisaatorid, elektrooniliste piduritega seadmed, võrgu- ja hübriidinverterid jne).

**TÄHELEPANU – OHT!**

Olge ettevaatlik. Ärge kasutage generaatorit, kui olete väsinud, narkootikumide või alkoholi mõju all. Tähelepanematus võib põhjustada raskeid vigastusi.

ETTEVAATUSABINÕUD BENSIINIGENERAATORIGA TÖÖTAMISEL

1.2

Ärge käivitage generaatorit, kui elektrikoormus on ühendatud! Enne mootori seiskamist eemaldage koormus. **Kasutage ainult pliivaba bensiini oktaaniarvuga 90–95, mis sisaldab mitte rohkem kui 10% etanooli.** Petrooleumi või muid kütuseliike kasutada ei tohi! Järgige alati tootja soovitusi kütuse säilivusaja ja hoiustamise kohta. Paagis olev kütus puutub kokku õhuga, mis võib mõjutada selle kvaliteeti. Aja jooksul võivad, sõltuvalt kütuse kvaliteedist, ujukikambri tekkida sadestused, mis tuleb karburaatori nõuetekohaseks tööks regulaarselt eemaldada. Kui generaatorit ei kasutata pikemat aega, soovitame bensiin karburaatorist ja kütusepaagist täielikult tühendada, kasutades karburaatori äravoolurüvi, et vältida sademete teket kütusesüsteemis. Nende soovitude eiramine võib põhjustada karburaatori kahjustusi.

**TÄHELEPANU – OHT!**

Kütus saastab maapinda ja põhjavet. Ärge laske bensiinil paagist lekida!

ETTEVAATUSABINÕUD HÜBRIIDGENERAATORIGA TÖÖTAMISEL

1.3**TÄHTIS!**

Kahekütuselistel mudelitel puhul võib gaasina kasutada autogaasi (LPG) propaan-butaani segu või propaani! Muude gaaside kasutamine on rangelt keelatud!

Ärge käivitage generaatorit, kui elektri koormus on ühendatud! Enne kasutamist veenduge, et kõik voolikud on õigesti ühendatud. Gaasilekke korral sulgege viivitamatult gaasivool allikast generaatorini ja tuulutage ruum võimalikult kiiresti. Gaasiga töötava mootori seiskamiseks: kõigepealt eemaldage kõik ühendatud seadmed, seejärel sulgege gaasiklapp, seejärel lülitage mootor välja. Pärast seda seadke käivituslülitid asendisse OFF ja sulgege gaasivarustuse klapp.



TÄHELEPANU – OHT!



Ärge lubage sädemeid gaasiga töötava generaatori lähedusse selle töötamise ajal.



TÄHELEPANU – OHT!



Gaasiballooni ventiili ei tohi sulgeda, kui generaator ei tööta. Generaatorit ei tohi kasutada gaasil keldrites.



TÄHELEPANU – OHT!

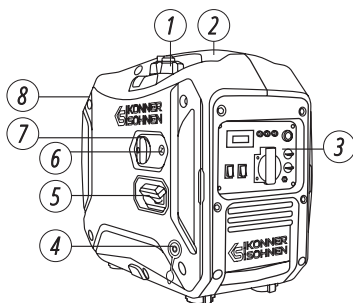


Tähelepanu! Bensiini ja vedelgaasi samaaegne kasutamine on keelatud! Kui töötate bensiiniga, tuleb LPG varustus sulgeda. Kui töötate generaatoriga LPG-l, tuleb bensiinivarustus sulgeda.

ÜLDINE ÜLEVAADE

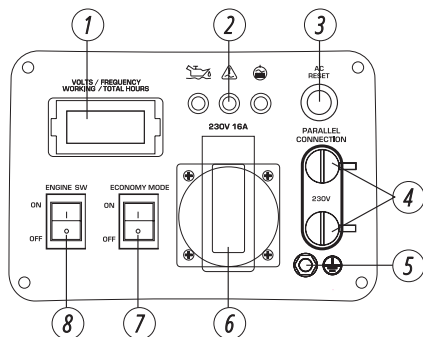
2

MUDELID: KS 2000i S, KS 2000iG S, KS 3000i S



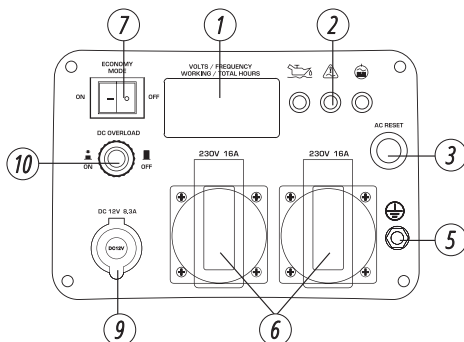
1. Kütusepaagi korki õhutusava
2. Kandekäepidemed
3. Juhtpaneel
4. LPG sisend
5. Käsisarter
6. Õhuklapp
7. Bensiinilüliti mudelil KS 2000iG S
Mitmefunktsiooniline mootori lüliti mudelil KS 2000i S
8. Hooldusluuk (generaatori teisel küljel)

JUHTPANEEL (MUDELITELE KS 2000i S, KS 2000iG S)



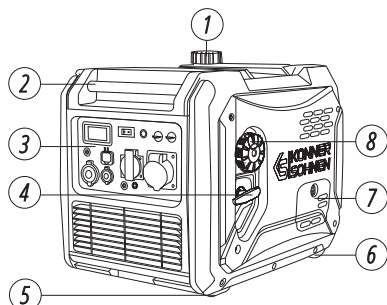
1. LED-ekraan
2. Õlitase indikaator, ülekoormuse indikaator, pingenäidik
3. Lähtetusnupp
4. Generaatorite paralleelühenduse pistik
5. Maanduspolt
6. Vahelduvvoolu väljund Schuko 230 V (mudelil KS 3000i S: 2xSchuko 230 V)

JUHTPANEEL MUDELILE KS 3000i S

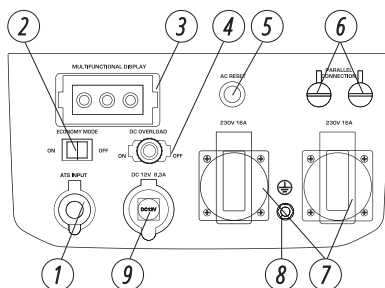


7. Ökorežiimi lüliti
8. Mootori lüliti OFF/ON mudelil KS 2000iG S. Mudelil KS 2000i S asub mitmefunktsiooniline mootori lüliti generaatori korpusel (vt „Üldvaade“, punkt 7)
9. 12 V / 8.3 A alalisvoolu väljund
10. 12 V alalisvoolu kaitse

MUDELID: KS 4000iE S, KS 4000iEG S, KS 6000iE S



JUHTPANEEL – MUDEL KS 4000iE S



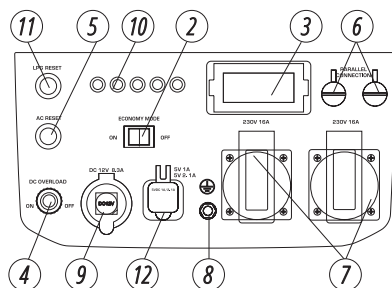
1. ATS sisend
2. Ökorežiimi lüliti
3. Multifunktsionaalne LED-ekraan (mudelil KS 4000iEG S lihtsalt LED-ekraan)
4. 12 V alalisvoolu kaitse
5. Lähtetusnupp
6. Generaatorite paralleelühenduse pistik

JUHTPANEEL – MUDEL KS 6000iE S

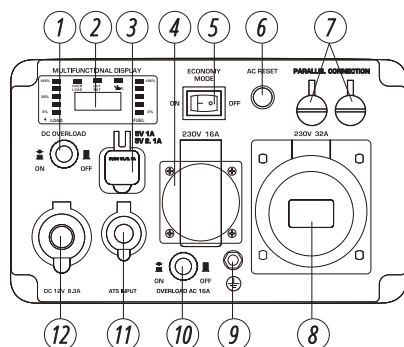
1. 12 V alalisvoolu kaitse
2. Multifunktsionaalne LED-ekraan
3. USB-väljundid 2×5V USB
4. Vahelduvoolu väljund Schuko 230 V
5. Ökorežiimi lüliti
6. Lähtetusnupp
7. Generaatorite paralleelühenduse pistik
8. Vahelduvoolu väljund CEE 230 V 32 A
9. Maanduspolt
10. 16 V vahelduvoolu kaitse
11. ATS sisend
12. 12 V / 8.3 A alalisvoolu väljund

1. Kütusepaagi kork
2. Kandekäepidemed
3. Juhtpaneel
4. Käsistarter
5. Vibratsioonivastased toed
6. Transpordirattad
7. Hooldusluuk
8. Mootori lüliti (mudelil KS 4000iEG S – mitmfunktsiooniline mootori lüliti)

JUHTPANEEL – MUDEL KS 4000iEG S



7. Vahelduvoolu väljundid 2×Schuko 230 V
8. Maanduspolt
9. 12 V / 8.3 A alalisvoolu väljund
10. Õlitaseme indikaator, ülekoormuse indikaator, pingenäidik (+ 2 kütuseliigi indikaatorit mudelil KS 4000iEG S)
11. Kütuselüliti
12. USB-väljundid 2×5V USB

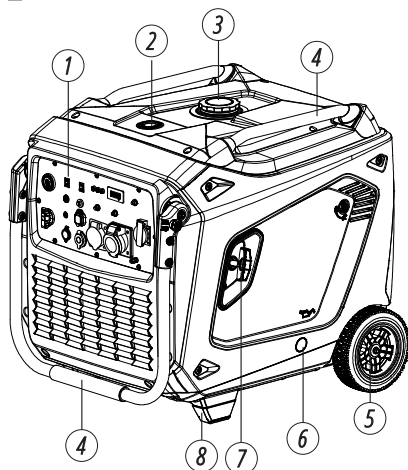


TÄHTS!



Tootja jätab endale õiguse teha muudatusi ja/või täiustusi konstruktsioonis, komponentides ja tehnilistes omadustes ilma ette teatamata ja ilma kohustuseta. Käesolevas juhendis toodud pildid on skeemilised ega pruugi vastata toote tegelikele omadustele.

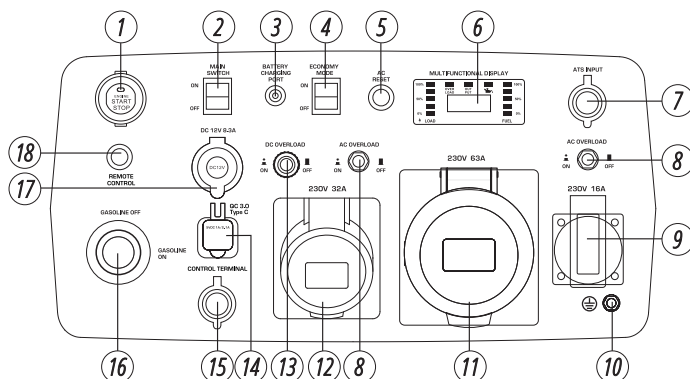
MUDEL KS 9500iE S ATSR



1. Juhtpaneel
2. Kütusetaseme näidik
3. Kütusepaagi kork
4. Kandekäepidemed
5. Transpordirattad
6. Hooldusluuk (mootoriõli vahetuseks)
7. Käsistarter
8. Vibratsioonivastased toed

JUHTPANEEL – MUDEL KS 9500iE S ATSR

1. START/STOP nupp
2. Pealüliti
3. Aku laadimispistik
4. Ökorežiimi lüliti
5. Lähtetusnupp
6. Multifunktsionaalne LED-ekraan
7. ATS sisend
8. 16 V vahelduvvoolu kaitse
9. Vahelduvvoolu väljund Schuko 230 V
10. Maanduspolt
11. CEE vahelduvvoolu väljund 230 V / 63 A
12. CEE vahelduvvoolu väljund 230 V / 32 A
13. 12 V alalisvoolu kaitse
14. USB-väljundid 2x5V USB
15. Ühendus välise võimsusteguri juhtkontakti jaoks
16. Kütuseklapp
17. 12 V / 8.3 A alalisvoolu väljund
18. Kaugjuhtimise lüliti



15. Ühendus välise võimsusteguri juhtkontakti jaoks
16. Kütuseklapp
17. 12 V / 8.3 A alalisvoolu väljund
18. Kaugjuhtimise lüliti

1. Generaator
2. Pakend
3. Kasutusjuhend
4. Küünlavõti
5. Kruvikeeraja PH2 6,0 mm
6. Tarvikute hoidik/kohver



Lisaks bensiinigeneraatori kujutisel näidatud komponentidele on hübriidsüsteemiga generaator (LPG/bensiin) varustatud LPG vooliku komplektiga generaatorile gaasi edastamiseks:

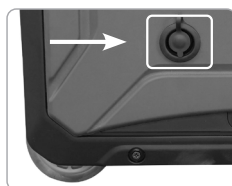
1. Sissehitatud reduktor (30–50 mBar)

2. Gaasiballooni ühendusvoolik (1,5 m)

Ühendage LPG-voolik LPG sisendiga



modellil KS 2000iG S



modellil KS 4000iEG S

Mudel	KS 2000i S	KS 2000iG S	KS 3000i S	KS 4000iE S	KS 4000iEG S	KS 6000iE S	KS 9500iE S ATSR
Pinge	230 V						
Maksimaalne võimsus	2,0 kW	2,0* kW	3,3 kW	4,0 kW	4,0* kW	5,5 kW	9,5 kW
Nimivõimsus	1,8 kW	1,8* kW	3,0 kW	3,5 kW	3,5* kW	5,0 kW	9,0 kW
Sagedus	50 Hz						
Maksimaalne voolutugevus	8,7 A	8,7 A	14,3 A	17,4 A	17,4A	23,9 A	41,3 A
Pistikupesad	1×Schuko 230V 16A		2×Schuko 230V 16A			1×Schuko 230V 16A, 1×CEE 230V 32A	1×Schuko 230V 16A, 1×CEE 230V 32A 1×CEE 230V 63A,
Mootori käivitus	käsitsi	käsitsi	käsitsi	käsitsi/elekter			käsitsi/elekter/pult
Kütusepaagi maht	5 l	5 l	4 l	12 l	12 l	11 l	30 l
Tööaeg 50% koormusel (bensiin)**	6,25 h	6,25 h	4,03 h	7,8 h	7,8 h	7 h	10,27 h
LED-ekraan	pinge, sagedus, töötunnid		multifunktsionaalne***		pinge, sagedus, töötunnid	multifunktsionaalne***	
Müratase Lpa (7m)/ Lwa	62/87 dB	62/87 dB	68/95 dB	66/91 dB	66/91 dB	70/95 dB	70/97 dB
12V väljund	–	–	12V/8,3A	12V/8,3A	12V/8,3A	12V/8,3A	12V/8,3A
USB-väljundid	5V/1A, 5V/2,1A	–	–	–	5V/1A, 5V/2,1A	5V/1A, 5V/2,1A	5V/1A, 5V/2,1A
Mootori mudel	KS 100i	KS 100i	KS 160i	KS 240i	KS 240i	KS 240i	KS 260i
Mootori töömaht	79,7 cm³	79,7 cm³	150 cm³	223 cm³	223 cm³	223 cm³	438 cm³
Mootori tüüp	bensiinimootor, 4-taktiline	LPG/bensiinimootor, 4-taktiline	bensiinimootor, 4-taktiline		LPG/bensiinimootor, 4-taktiline	bensiinimootor, 4-taktiline	
Mootori võimsus	2,5 hp	2,5 hp	5 hp	7,5 hp	7,5 hp	7,5 hp	14,2 hp
Generaatori paralleelühendus	+	+	–	+	+	+	–
Karteri maht	0,4 L	0,4 L	0,4 L	0,6 L	0,6 L	0,7 L	1,2 L
Võimsustegur, cos φ	1	1	1	1	1	1	1
ATS-sisend	–	–	–	+	–	+	+
Mõõtmed (P×L×K)	555×335×540 mm	700×335×540 mm	570×350×565 mm	595×440×510 mm	595×440×510 mm	639×457×576 mm	865×715×815 mm
Liitumaku	–	–	–	1,6 Ah	1,6 Ah	1,6 Ah	1,6 Ah
Netokaal	19 kg	19 kg	22,5 kg	40 kg	40 kg	43 kg	85 kg
Kaitseklass	IP23M						
Nimipinge lubatud hälve – maks. 5%							

* LPG kasutamisel väheneb generaatori võimsus 10% võrra.

** Kütusekulu sõltub paljudest teguritest, nagu koormus, kütuse kvaliteet, aastaaeg, merepinna kõrgus ja generaatori tehniline seisukord.

*** Multifunktsionaalne LED-ekraan: koormus, kütusetase, pinge, sagedus, töötunnid; ülekoormuse indikaator, pingeindikaator, õli-taseme indikaator.

Optimaalsed töötingimused on ümbritsev temperatuur 17–25 °C, baromeetriline rõhk 0,1 MPa (760 mm Hg) ja suhteline õhuniiskus 50–60%. Nendes keskkonnatingimustes saavutab generaator maksimaalse jõudluse vastavalt deklareeritud tehnilistele andmetele.

Keskkonnatingimuste kõrvalekaldumise korral võib generaatori töövoime varieeruda.

Pange tähele, et generaatori pidev kasutamine koormusel, mis ületab 80% selle nimivõimsusest, ei ole soovitatav, et pikendada seadme kasutusiga.

INVERTERGENERAATORI KASUTUSTINGIMUSED

5

Enne generaatori esmakordset kasutamist on soovitatav see maandada. Enne seadme käivitamist veenduge, et ühendatud elektritarbijate koguvõimsus ei ületaks generaatori nimivõimsust.



TÄHTIS!



Invertergeneraatorid toodavad 230 V 50 Hz ja neid ei tohi kasutada peavooluvõrgu asendajana seadmete toiteks, mis on mõeldud energia sisestamiseks elektrivõrku (nt võrguinverterid, hübriidinverterid, mikroinverterid jne). Need seadmed võivad tuvastada invertergeneraatori 230 V / 50 Hz kui põhivoolu ja saata tagasivoolu, mis võib generaatorit kahjustada.



TÄHTIS!



Veenduge, et juhtpaneel, õhuluugid ja inverteri alumine osa oleksid hästi jahutatud ning kaitstud väikeste osakeste, mustuse ja vee satumise eest. Jahutussüsteemi vale töö võib põhjustada mootori, inverteri või generaatori kahjustusi.

GENERAATORI TÖÖKASUTUS

6

ÕLITASEME INDIKAATOR

Kui õlitase langeb alla nõutava miinimumi, süttib indikaator ja mootor seiskub automaatselt. Mootorit ei saa uuesti käivitada enne, kui on lisatud piisav kogus õli.

VAHELDUVOLU (AC) INDIKAATOR

Kui generaator töötab ja toodab elektrit, põleb vahelduvoolu indikaatorituli.

ALALISVOOLU KAITSE (DC SULAVKAITSE)

Kui ühendatud elektriseadme vool ületab nimivoolu, lülitub kaitse automaatselt asendisse "OFF". Seadme uuesti kasutamiseks vajutage nuppu "ON" ja lülitage kaitse uuesti sisse.



TÄHTIS!



Kui kaitse lülitub korduvalt välja, vähendage ühendatud seadme koormust. Kui see juhtub uuesti, lõpetage töö ja pöörduge lähimasse Könnner & Söhnen hoolduskeskusesse.

ÜLEKOORMUSE INDIKAATOR

See süttib, kui generaator on ülekoormatud, inverteri juhtplokk kuumeneb üle või vahelduvoolu pingetõuseb liiga kõrgele. Sellisel juhul:

1. Lülitage välja kõik ühendatud seadmed ja peatage mootor.
2. Vähendage ühendatud seadmete koguvõimsust kuni generaatori nimivõimsuseni.
3. Kontrollige, kas ventilatsioonirest on ummistunud, ja eemaldage mustus või praht.
4. Seejärel käivitage mootor uuesti.



TÄHTIS!



Ülekoormuse indikaator võib süttida mõne sekundi jooksul pärast käivitamist või kõrge käivitusvooluga seadme ühendamisel (nt kompressor). See ei viita rikkele.

KÜTUSEPAAGI KORGIGA ÕHUTUSAVA (MUDELITELE KS 2000i S, KS 3000i S)

Korgil on õhutusava, mis tagab õhuvoolu paaki. Mootori töö ajal peab see olema asendis "ON" (avatud), et kütus pääseks karburaatorisse. Pärast generaatori seiskamist laske sellel jahtuda ja sulgege õhutusava. Kui generaator ei ole kasutuses, keerake asendisse "OFF" (kinni).

MAANDUSPOLT

Käsiraamatus kirjeldatud generaatorid on mõeldud mobiilsete toiteallikadena IT-süsteemis, kus faasijuhid on isoleeritud ja maandus puudub. Maanduspolt ja pistikute PE-klemmid on mõeldud potentsiaalide ühtlustamiseks. Kui generaatorit kasutatakse TN-süsteemis (maandatud neutraaliga), on maandamine kohustuslik.

KÜTUSETASEME KONTROLLIMINE

1. Keerake kütusepaagi kork lahti ja kontrollige kütusetaset.
2. Täitke kütusepaak kütusefiltrini.
3. Keerake kütusepaagi kork korralikult kinni.
4. Vaiksete invertergeneraatorite mudelite puhul avage kütusekorgi õhu sisselaskeava.

Soovitatav kütus: pliivaba bensiin oktaaniarvuga 90–95, etanoolisisaldus mitte üle 10%.

Kütusepaagi maht: vt spetsifikatsioonitabelit.



TÄHTS!



Pühkige maha maha loksunud kütus koheselt puhta, kuiva ja pehme lapiga, kuna kütus võib kahjustada värvitud pindu või plast detaile.



TÄHTS!



Järgige kindlasti bensiini säilivusaega. Kui generaatorit ei kasutata pikemat aega, tuleb bensiin alati karburaatorist ja vajadusel ka kütusepaagist tühjendada. Kütusesüsteemi sadestused võivad põhjustada mootoririkkeid.

ÕLITASEME KONTROLLIMINE

Generaator transporditakse ilma mootoriõlita. Ärge käivitage mootorit enne, kui karteris on piisavalt mootoriõli.

1. Avage hooldusluuk (joonis 1).
2. Keerake õlivarras lahti (joonis 2.1 KS 4000 seeria mudelil ja joonis 2.2 KS 6000 seeria mudelil) ja puhastage see puhta lapiga.
3. Valage karterisse mootoriõli. Iga mudeli soovituslik kogus on näidatud spetsifikatsioonitabelis.
4. Asetage õlivarras tagasi keeramata seda sisse.
5. Kontrollige õlitaset õlivarda märgistuse järgi.
6. Lisage õli, kui tase on allpool märki.
7. Keerake õlivarras korralikult tagasi sisse.

Fig. 2.1

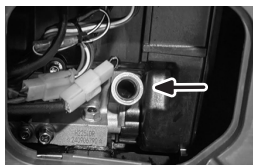


Fig. 1



Fig. 2.2



Soovitatav mootoriõli: SAE 10W30, SAE 10W40

Soovitatav mootoriõli klass: API Service SG või kõrgem

Mootoriõli kogus: vt spetsifikatsioonitabelit

KÄIVITAMINE

8

Enne mootori käivitamist veenduge, et ühendatavate seadmete nimivõimsus vastab generaatori võimsusele. Ärge ületage generaatori nimivõimsust. Ärge ühendage seadmeid enne mootori käivitamist.



TÄHTS!



Ärge muutke kontrolleri seadistusi, mis puudutavad kütusekogust või pöörlemiskiiruse regulaatorit (need seadistused on tehases paika pandud). Vastasel juhul võib see põhjustada mootori töörežiimi muutusi või rikkeid.



TÄHELEPANU – OHT!



Kui koormus jääb nimivõimsuse ja maksimaalse võimsuse vahele, ei tohi generaator töötada kauem kui 5 sekundit. See on tavaline näiteks elektrimootori käivitamisel. Mootori käivitamiseks vajalik võimsus ei tohi ületada generaatori maksimaalset käivitusvõimsust.



TÄHELEPANU – OHT!



Varugeneraatorid ei tohi töötada katkematult (nt kütuse lisamisega töö ajal või suure kütusepaagi ühendamise teel) ega kauem kui soovitatud: 4–6 tundi LPG/bensiin või bensiinigenaatorite puhul (sõltuvalt koormusest).

See materjal on üksnes informatiivse iseloomuga ega kujuta endast juhendit seadme paigaldamiseks ega selle ühendamiseks elektrivõrku, kuid soovitage siiski tungivalt alljärgnevat juhiseid hoolikalt läbi lugeda. Seadme ühendamise peab alati teostama atesteeritud elektrik, kes vastutab paigaldamise ja ühendamise eest vastavalt kohalikele seadustele ja määrustele. Tootja ei vastuta seadme ebaõige ühendamise ega sellise paigalduse, ühendamise või kasutamise tagajärjel tekkinud varalise või füüsilise kahju eest.

KASUTUSELEVÕTT

1. Täitke karter mootoriõliga. Iga mudeli soovituslik kogus on näidatud spetsifikatsioonitabelis.
2. Kontrollige õlitaset õlivardaga – see peab olema MIN ja MAX märgistuste vahel.
3. Kontrollige kütusetaset.
4. Kontrollige, kas õhufilter on õigesti paigaldatud.

GENERAATORI ESIMISE 20 TÖÖTUNNI JOOKSUL TULEB JÄRGIDA JÄRGMISI NÕUDEID:

1. Kasutuselevõtu ajal ärge ühendage elektritarbijaid, mille võimsus ületab 50% seadme nimivõimsusest.
2. Pärast esimest 20 töötundi vahetage kindlasti mootoriõli. Õli on soovitatav välja lasta siis, kui mootor on veel soe – see tagab kiire ja täieliku õli väljavoolu.
3. Kontrollige ja puhastage õhufilter, kütusefilter ja süüteküünlal.



TÄHTIS!



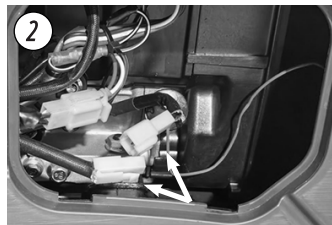
Esmasel käivitamisel tuleb ühendada aku negatiivne klemm.

Generaator tarnitakse lahti ühendatud klemmidega, et vältida aku isetühjenemist hoiustamise ajal.

KS 4000iE S generaatori aku ühendamiseks toimige järgmiselt:



1. Avage hooldusluuk.



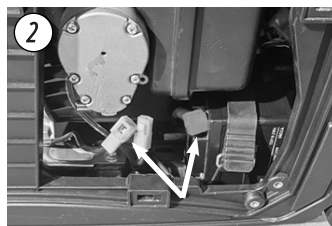
2. Ühendage aku negatiivne klemm, ühendades negatiivse kaabli.

Generaator tarnitakse lahti ühendatud klemmidega, et vältida aku isetühjenemist hoiustamise ajal.

KS 6000iE S generaatori aku ühendamiseks toimige järgmiselt:



1. Avage hooldusluuk.



2. Ühendage aku negatiivne klemm, ühendades negatiivse kaabli.

MOOTORI KÄIVITAMINE



TÄHELEPANU!



Generaator on varustatud elektroonikaga! Jälgige aku laetuse taset ja vältige selle täielikku tühjenemist! Täiesti tühja akuga ei saa generaator käivituda ega korrektselt töötada, isegi kui kasutatakse käsistarterit.



TÄHTIS!



Kasulik nõuanne: Kui mootor seiskub või ei käivitu, keerake mootori lüliti asendisse "ON" ja tõmmake käsistarterit. Kui õlitaseme indikaator vilgub mitu sekundit, lisage õli ja käivitage mootor uuesti.



TÄHTSI!



Enne iga generaatori käivitamist kontrollige kindlasti õli- ja kütusetaset.

KS 4000IE S, KS 6000IE S MUDELID

1. Kontrollige õlitaset.
2. Kontrollige kütusetaset.
3. Pöörake mitmfunktsiooniline mootori lüliti asendisse „START” (mudelitel KS 4000IE S ja KS 6000IE S asendisse „RUN”)
4. Avage kütusekorgi ventilatsiooniava asendisse „ON” (KS 6000IE S mudelil)

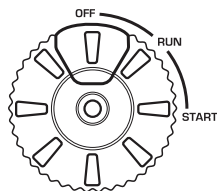


Fig. 3

5.1 Käsistarteriga käivitamine (KS 4000IE S, KS 6000IE S):

Tõmmake käsikäivitusseadiseni seni, kuni tunnete kerget takistust, seejärel tõmmake järsult enda poole. Lase starter aeglaselt tagasi — ärge vabastage järsult.

5.2 Elektrilise käivitusega: Vajutage punast nuppu mitmfunktsioonilisel mootori lülilil (joonis 3)

5. Pärast mootori käivitumist seadke mootori lüliti asendisse „RUN” (joonis 3)

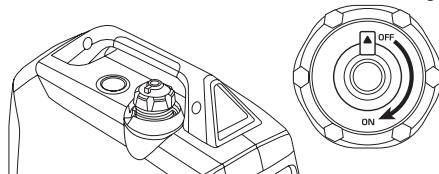


Fig. 4

KS 2000I S, KS 3000I S MUDELID

1. Kontrollige õlitaset.
2. Kontrollige kütusetaset.
3. Avage kütusekorgi ventilatsiooniava asendisse „ON” (joonis 4)
4. Pöörake õhuklapi juhtnupp asendisse „START” (joonis 5)
5. Tõmmake käsikäivitusseadiseni seni, kuni tunnete kerget takistust, seejärel tõmmake järsult enda poole. Lase starter aeglaselt tagasi — ärge vabastage järsult.
6. Pöörake õhuklapi juhtnupp asendisse „RUN”

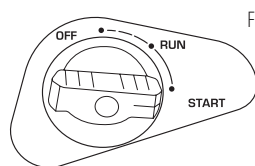


Fig. 5



TÄHTSI!



Kasulik nõuanne: generaatori mootori pikaajaliseks tööks on oluline järgida järgmisi soovitusi:

– Enne koormuse ühendamist laske mootoril töötada 1–2 minutit, et see soojeneks.

– Pärast pikaajalist kasutamist ja koormuse eemaldamist ärge generaatorit kohe välja lülitage. Laske sellel töötada tühikäigul veel 1–2 minutit, et mootor saaks jahtuda.

KS 9500IE S ATSR MUDELI PUHUL:



HOIATUS!



Elektrilise käivitusega generaatorid on varustatud liitiumakuga, mis tuleb esmakordsel kasutusel ühendada ning vastavalt laetuse tasemele laadida aku laadimispiistikust, kasutades kaasasolevat SAE-liidesega adapterit. Aku laadimiseks soovitame kasutada tagurpidi polariseerimise kaitsega ja SAE-pistikuga laadijat, näiteks KS B2A (väljundpinge kuni 14 V LFP-režiimis).

1. Kontrollige õlitaset.
2. Kontrollige kütusetaset.
3. Kui elektriseadmed on ühendatud, eemaldage need generaatorist.
4. Lülitage kütuseklapp asendisse „ON”.
5. Lülitage pealüliti asendisse „ON”.
6. Kui ECONOMY MODE on sisse lülitatud, lülitage see välja.
- 7.1 Käivitamine käsistarteriga: tõmmake starterit, kuni tunnete kerget takistust. Tõmmake kiiresti lõpuni ja laske aeglaselt tagasi. Korrake seni, kuni mootor käivitub.

- 7.2 Käivitamine START/STOP-nupuga: vajutage nuppu umbes 1–2 sekundit generaatori käivitamiseks. Käivitusprotsess algab.
- 7.3 Käivitamine kaugjuhtimispuldiga: vajutage generaatoril kaugjuhtimise nuppu. Seejärel vajutage puldil nuppu ON umbes 1–2 sekundit, et generaator käivitada.
- 7.4 Käivitamine juhtklemmide kaudu: generaatorit saab käivitada (kontaktide sulgemisega) ja seiskada (kontaktide avamisega) väliste potentsiaalivabade kontaktide abil.

**HOIATUS!****Kontrollklemmide kontaktidele ei tohi pinget rakendada. Välised juhtimiskontaktid peavad olema potentsiaalivabad.**

Kui elektrilise käivituse katse ebaõnnestub, on soovitatav enne järgmist katset oodata 10 sekundit, et vältida starteri üleküümenemist. Kui akul ei ole enam piisavalt voolu käivitamiseks, tuleb see laadida BATTERY CHARGING PORT kaudu sobiva laadijaga, mille väljundpinge on kuni 14–14,5 V (nt KS B2A). Komplektis on adapter SAE-pistikuga. Õige polaarsuse tagamine on kohustuslik.

**HOIATUS!****Kontrollige regulaarselt liitiumkäivitusaku laetust ja laadige seda vajadusel. Elektroonika tarbib voolu niipea, kui PEALÜLITI on sisse lülitatud.**

Sisseehitatud käivitusaku laetakse generaatori töötamise ajal. Täielikuks laadimiseks peab generaator töötama 1–2 tundi. Kui generaator töötab harva, on soovitatav akut laadida välise laadijaga.

Kui kaugkäivitus ebaõnnestub rohkem kui 3 korral, vajutage kaugjuhtimispuldil nuppu „OFF“, et katkestada edasised katsed, seejärel lülitage käsitsi käivitusele või lahendage probleem enne kaugkäivituse uuesti proovimist. Selle eiramine võib põhjustada startermootori ja aku kahjustuse.

Kui generaatorit ei kasutata järgmise 48 tunni jooksul, lülitage stardi lüliti välja, et vältida aku võimalikke probleeme või ebanormaalset käivitust, ja sulgege kütusevarustus, et vältida kütuse- ja õlilekked.

KÄIVITUSAKU KASUTUSJUHISED

- Aku laetust tuleks hoida üle 60%, et pikendada selle eluiga.
- Generaatori käivitamisel vältige mitut järjestikust käivituskatset, et vältida aku või vooluringi kahjustamist. Kui generaator ei käivitu 5 järjestikuse katse järel, lõpetage ja kontrollige seadet või pöörduge hoolduskeskuse poole.
- Kui generaatorit ei kasutata pikemat aega, laadige aku täielikult, seejärel ühendage lahti negatiivne klemm ja hoidke seadet kuivas ja jahedas kohas. Aku isetühjenemine sõltub ümbritsevast temperatuurist ja niiskusest. Kõrge temperatuur ja niiskus kiirendavad isetühjenemist. Aku tuleks laadida kord kuus, et hoida laetust üle 60% ja vältida pöördumatut mahukaotust.
- Kui akut ei saa laadida või generaator ei käivitu, kontrollige, kas aku on tühi või kahjustatud. Kui aku on vigane või väikese mahutavusega, vahetage see välja. Generaatorit saab siiski käsitsi käivitada ka siis, kui aku on tühi või rikutud.

**TÄHELEPANU – OHT!****Ärge ühendage mitu seadet korraga. Paljude seadmete käivitamine nõuab suurt võimsust. Seadmed tuleb ühendada üksikhaaval vastavalt nende võimsusele. Ärge ühendage elektritarbijaid esimese 2 minuti jooksul pärast generaatori käivitamist.**

LPG-KÜTTEGA GENERAATORI KASUTAMINE (KS 2000iG S, KS 4000iEG S)

1. Kontrollige õlitaset.
2. KS 4000iEG S invertergeneraatorid kasutavad nutikat kütusevahetussüsteemi. LPG kasutamiseks ühendage voolik vastava ühendusega ja avage gaasiballooni klapp. Solenoidklapp katkestab automaatselt bensiinivoolu bensiinipaagist.
3. Ühendage LPG-voolik generaatori LPG-sisendiga (ühendage vooliku ots A generaatori LPG-ühendusega ja keerake käsitsi tugevalt kinni).
4. Ühendage reduktoriga vooliku ots gaasiballooniga (ühendage vooliku ots B gaasiballooniga vastavalt joonisele 6).
5. Avage gaasiballooni klapp ja veenduge, et gaasileket ei esine.
6. Mudelil KS 2000iG S vajutage nullrõhuregulaatoril olevale nupule (mis on ühendatud reduktoriga) 2–3 sekundiks, et täita voolik gaasiga.
7. Pöörake mootori mitmfunktsiooniline lüliti asendisse RUN ja START vahele, et õhuklapp oleks poolavatud.
8. Käsisarteriga käivitamiseks tõmmake starterit, kuni tunnete kerget takistust, seejärel tõmmake järsult. Ärge vabastage järsult, vaid laske aeglaselt tagasi. Elektrilise käivituse korral vajutage punast nuppu mootori mitmfunktsioonilisel lülilil (joonis 3).
9. Pärast mootori käivitamist seadke mootori lüliti asendisse „RUN“ (joonis 3).
10. Esimaskordel kasutamisel täitke gaasitorustik, keerates võit (või vajutades start-nuppu) asendisse „OFF“ ning tõmmake käsisarterit aeglaselt kuni lõppasendini 2–3 korda.



Mudeli KS 2000iG S puhul: sulgege õhuklapp pooleldi (tõmmake pooleldi välja), kui generaator ei ole veel soojenenud. Seadke bensiinilüliti asendisse „OFF“, mootori lüliti asendisse „ON“, haarake starterikäepidemest ja tõmmake aeglaselt kuni tunnete takistust. Seejärel tõmmake järsult lõpuni. Kui generaator ei käivitu, korrake toimingut. Ärge vabastage starterit järsult. Avage õhuklapp, surudes selle tagasi.



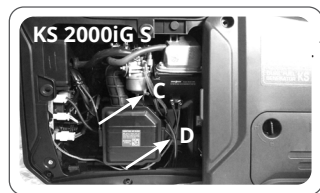
TÄHTIS!



Enne kütuse vahetamist eemaldage generaatorist koormus. ECONOMY MODE peab olema väljalülitatud. KS 2000iG S mudeli puhul on soovitatav peatada generaator enne üleminekut bensiinilt LPG-le. Karburaatoris olev bensiin võib raskendada käivitamist LPG-l. Laske generaatoril bensiin otsa joosta kuni see seiskub. Selleks sulgege töötava generaatori kütuseklapp ja oodake, kuni see täielikult seiskub. Seejärel käivitage generaator LPG-l. Alternatiivselt võite karburaatorist bensiini eelnevalt välja lasta.

Karburaatorist bensiini väljalaskmiseks sulgege kütuseklapp ja oodake, kuni generaator on piisavalt jahtunud. Avatud raami mudelite puhul asetage nõu karburaatori alla ja keerake lahti äravoolukruvi (joonis 7). Veenduge, et bensiin ei satuks generaatorile. Keerake kruvi tagasi kinni. Käivitage generaator LPG-l vastavalt ülaltoodud juhistele.

Kõigi KS 2000i mudelite puhul keerake lahti 4 kruvi küljepaneelil. Keerake lahti äravoolukruvi **C** karburaatoril ja laske kütus voolikust **D** voolata kogumisnõusse. Vältige bensiini lekkimist. Keerake kruvi kinni ja paigaldage kate tagasi. Käivitage generaator LPG-l.



BENSIINI-REŽIIMIS LPG/BENSIINIGENERAATORI KÄIVITAMINE (KS 2000iG S, KS 4000iEG S)

1. Sulgege gaasiballooni klapp.
2. Avage kütusekorgi ventilatsiooniava asendisse „ON“.
3. Seadke kütuselüliti asendisse „ON“ ja sulgege õhuklapp (KS 2000iG S mudelil).
4. Käivitage mootor käsitsi või elektriliselt.
5. Avage õhuklapp (KS 2000iG S mudelil).

**TÄHTIS!**

Asetage gaasiballoon alati vertikaalselt vastavalt gaasiballoonide kasutusjuhendile. Horisontaalne paigutus võib põhjustada hübriidgeneraatori reductori rikke.

Kütust võib vahetada generaatorit seiskamata. Üleminekul bensiinilt LPG-le võib generaator esimese 2–3 minuti jooksul töötada ebastabiilselt ning madalpinge kaitse võib aktiveeruda. Kui punane indikaator (ülekoormuse indikaator) süttib 2–3 minuti jooksul pärast LPG-le üleminekut ja generaator töötab juba stabiilselt, vajutage generaatori paneelil olevat nuppu AC RESET, et taastada pingeväljund.

Kui töötamise ajal bensiinil on vaja minna üle LPG-le, ühendage otse LPG-voolik, lülitage LPG-varustus sisse ja vajutage juhtpaneelil nuppu LPG RESET, et lülituda LPG-le.

Kui töötamise ajal LPG-l on vaja minna üle bensiinile, piisab ainult LPG-varustuse katkestamisest – generaator lülitub automaatselt bensiinitoitele ilma täiendavate toiminguteta.

Elektrilise käivitusega mudelite puhul kontrollige, kas aku on laetud. Vajadusel laadige see spetsiaalse liitiumioonakude laadijaga või käivitage generaator käsistarteriga ning laske sellel tühikäigul töötada, kuni aku on laetud.

INVERTERGENERAATORITE FUNKSIONAALNE KIRJELDUS

9

Generaatorit on keelatud käivitada, kui ECONOMY MODE on sisse lülitatud. Säästurežiim tuleb sisse lülitada ainult pärast generaatori käivitamist ja ainult väikese koormuse korral. Selle nõude eiramine võib põhjustada generaatori rikke ja tühistada garantiiremondi õiguse.

ECONOMY REŽIIMI FUNKTSIOON

1. Käivitage mootor.
2. Seadke säästurežiimi lüliti asendisse „ON“.
3. Ühendage seade vahelduvvoolu pistikupessa.
4. Veenduge, et vahelduvvoolu indikaatorituli põleb.
5. Lülitage elektriseade sisse.

**TÄHTIS!**

Mootori pöörlemiskiiruse tõstmiseks nimikiiruseni peab säästurežiimi lüliti olema asendis „OFF“. Kui ühendate generaatoriga mitu elektritarbijat, ühendage esmalt see, millel on suurim käivitusvool, ja viimasena see, millel on väikseim.

„ON“ REŽIIM

Kui säästurežiimi lüliti on asendis „ON“, jälgib juhtseade mootori pöörlemiskiirust ja vähendab seda vastavalt ühendatud koormusele. Kui mootori pöörlemiskiirus ei ole piisav elektrenergia tootmiseks ja koormuse katmiseks, suurendab juhtseade mootori kiirust automaatselt.

Tänu sellele optimeeritakse kütusekulu ja vähenevad müratasemed.

„OFF“ REŽIIM

Säästurežiimi lüliti tuleb seada tagasi asendisse „OFF“, kui kasutatakse elektriseadmeid, mis vajavad suurt käivitusvoolu, näiteks kompressorit või sukelumpu.

**TÄHTIS!**

Säästurežiimi lüliti tuleb seada tagasi asendisse „OFF“, kui kasutatakse elektriseadmeid, mis vajavad suurt käivitusvoolu, näiteks kompressorit või sukelumpu.

PARALLEELFUNKTSIOON

Kokkuvõimsuse suurendamiseks saab kaks invertergeneraatorit omavahel ühendada kasutades Könnér & Söhnen paralleelühendusadeti KS PU1. Kahe generaatori paralleelühendus tagab nende nimivõimsuste summa. Paralleelühenduse korral on võimsuskadu 0,2 kW kogunimivõimsusest (sobib kõigile Könnér & Söhnen invertergeneraatori mudelitele).

LÜLITAGE KÕIK SEADMED VÄLJA ENNE GENERAATORI SEISKAMIST!

Ärge seiskage generaatorit, kui seadmed on sisse lülitatud – see võib põhjustada generaatori või ühendatud seadmete rikke!

MOOTORI SEISKAMINE (VÄLJA ARVATUD MUDELID KS 2000i S, KS 2000iG S, KS 3000i S)

1. Lülitage kõik seadmed välja.
2. Laske generaatoril töötada tühikäigul umbes 1–2 minutit.
3. Seadke mitmefunktsiooniline mootori lüliti asendisse „OFF“ (joonis 11).
4. Sulgege gaasiklapp.
5. Eemaldage seadmed pistikupesadest.
6. Pärast generaatori seiskumist laske sellel jahtuda ja sulgege kütusekorgi ventilatsiooniava (seadke asendisse OFF vastavalt joonisele 10, kui kasutati bensiini).

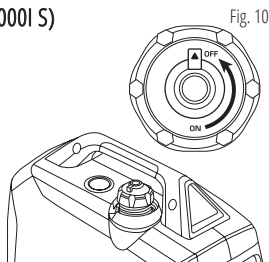


Fig. 10

MUDELID KS 2000i S, KS 2000iG S, KS 3000i S

1. Lülitage kõik seadmed välja.
2. Laske generaatoril töötada tühikäigul umbes 1–2 minutit.
3. Seadke mootori lüliti asendisse „OFF“.
4. Seadke mitmefunktsiooniline mootori lüliti asendisse „OFF“ (joonis 12), kahe kütusega mudelitel lülitage kütuselüliti asendisse OFF / sulgege LPG-gaasiklapp.
5. Laske generaatoril jahtuda.
6. Eemaldage seadmed pistikupesadest.
7. Pärast generaatori seiskumist laske sellel jahtuda ja sulgege kütusekorgi ventilatsiooniava (seadke asendisse OFF vastavalt joonisele 10, bensiini kasutamisel).

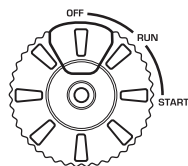


Fig. 11

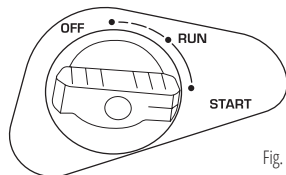


Fig. 12

MUDEL KS 9500iE S ATSR

1. Lülitage kõik seadmed välja.
2. Seadke säästurežiimi lüliti asendisse „OFF“.
3. Lülitage välja vahelduvvoolu kaitselüliti.
4. Vajutage kergelt START/STOP-nuppu.
5. Seadke toitelüliti nupp asendisse „OFF“.
6. Lülitage kütuselüliti asendisse „OFF“.
7. Laske generaatoril jahtuda.
8. Eemaldage seadmed pistikupesadest.



HOIATUS!



Kui peate generaatori kiiresti seiskama, seadke generaatori lüliti asendisse „OFF“.

VÄLISE 12 V AKU LAADIMINE

1. Käivitage mootor.
2. Ühendage punane juhe aku positiivsele (+) klemmile.
3. Ühendage must juhe aku negatiivsele (–) klemmile.
4. Ühendage juhtmeots generaatori juhtpaneelil olevasse 12 V / 8 A alalisvoolu pistikupessa.
5. Aku laadimise alustamiseks lülitage säästurežiim välja (asendisse „OFF“).
6. Lülitage 12 V alalisvoolu kaitse asendisse „ON“.



TÄHTIS!



Könnér & Söhnen invertergeneraatorid on varustatud liitiumakudega, mille tööpinge on sarnane tavaliste pliiaakudega.

Generaatori töötamise ajal toimub aku automaatne laadimine. Kui on vaja akut laadida välise seadmega, soovime kasutada KS-B2A laadijat või pliiaaku laadijat mootorratastele, mille väljundpinge on kuni 14–14,5 V ja laadimisvool kuni 2 A.



TÄHTIS!



- Veenduge, et säästurežiim on aku laadimise ajal välja lülitatud.
- Ühendage laadija punane juhe kindlasti aku positiivsele (+) klemmle ja must juhe negatiivsele (-) klemmle. Ärge vahetage klemmide polaarsust.
- Ühendage laadija juhtmed akuga kindlalt, et need ei eralduks mootori vibratsiooni või muude tegurite tõttu.
- 12 V pistikupesa tohib kasutada ainult aku ajutiseks laadimiseks ning seda ei tohi käsitleda täisfunktsionaalse akulaadijana.
- Kui aku laadimise ajal ületab vool nimiväärtust, lülitub alalisvoolukaitse automaatselt välja. Aku laadimise taastamiseks vajutage nuppu „ON“, et kaitse uuesti sisse lülitada.

Kui alalisvoolukaitse lülitub uuesti välja, lõpetage aku laadimine, kuna laadimisvool on liiga suur. Ärge laadige akusid, mille voolutarve ületab 5–8 A (sõltuvalt generaatori mudelist).



TÄHELEPANU – OHT!



Ärge kunagi suitsetage ega katkestage aku ühendusi generaatoriga laadimise ajal.

HOOLDUS

10

See käsiraamat vastab nõuetele! Hoolduskeskuste aadresside nimekirja leiate eksklusiivse importija veebilehelt: www.konner-sohnen.com

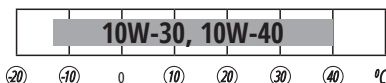
TEHNILISED HOOLDUSTÖÖD

Üksus	Tegevus	Iga käivituse korral	1 kuu või 20 töötunni järel	Iga 3 kuu või 50 töötunni järel	Iga 6 kuu või 100 töötunni järel	Iga aasta või 300 töötunni järel
Mootoriõli	Tasemekontroll	✓				
	Vahetamine		✓	✓		
Õhufilter	Kontroll / Puhastamine	✓	✓	✓		
	Vahetamine				✓	
Süüteküünl	Puhastamine		✓	✓		
	Vahetamine				✓	
Kütusepaak	Tasemekontroll	✓				
	Puhastamine					✓
Kütusefilter	Kütusefilteri-		✓	✓		

- Kui generaator töötab sageli kõrge temperatuuril või suure koormusega, tuleks mootoriõli vahetada iga 25 töötunni järel.
- Kui mootor töötab sageli tolmu keskkonnas, tuleb õhufiltrit puhastada iga 10 töötunni järel.
- Kui hooldustähtaeg on vahele jäänud, tehke see esimesel võimalusel, et vältida generaatori mootori kahjustusi.

**TÄHTIS!****Tootja ei vastuta kahjude eest, mis on põhjustatud hooldustööde tegemata jätmisest.****SOOVITATUD ÕLID****11**

Kasutage neljataktiliste sõidukimootorite jaoks mõeldud mootoriõlisid SAE 10W-30, SAE 10W-40. Teistsuguse viskoossusega mootoriõlisid tohib kasutada ainult juhul, kui teie piirkonna keskmine õhutemperatuur ei ületa allpool tabelis näidatud temperatuurivahemikke.



Kui õlitase langeb, tuleb lisada vajalikes kogustes õli, et tagada generaatori korrektne töö. Õlitaset tuleb kontrollida vastavalt tehnilise hoolduse ajakavale. Täpsemat teavet leiate käsiraamatu täisversioonist meie veebilehel.

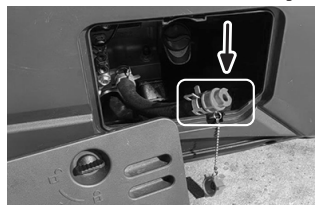
MOOTORIÕLI VÄLJALASKMISEKS TOIMIGE JÄRGMISELT:

1. Valage õli välja sooja mootori korral. See tagab kiire ja täieliku väljavoolu.
2. Kandke kaitsekindaid, et vältida õli sattumist nahale.
3. Eemaldage generaatori kate (joonis 13).
4. Asetage kogumisnõu mootori alla.
5. Keerake lahti äravoolukork, mis asub mootori all õlimõõtevarda korgi all (joonis 14).
6. Oodake, kuni õli on välja voolanud.
7. Keerake äravoolukork tagasi ja kinnitage korralikult.
8. Sulgege hooldusluuk (joonis 13).

Fig. 13



Fig. 14

**MÄRKUS****Mootoriõli võib välja imeda ka õliimemispumbaga, selle asemel et lasta see välja voolata.****ÕHUFILTRI TEHNILINE HOOLDUS****12**

Õhufiltrit tuleb puhastada iga 50 töötunni järel (või iga 10 tunni järel, kui töö toimub väga tolmuses keskkonnas).

FILTRI PUHASTAMINE:

1. Avage õhufiltri ülemisel kaanel olevad kinnitusklaamid.
2. Eemaldage käsnastriltrielement.
3. Eemaldage kogu mustus õhufiltri korpuse seest.
4. Peske filtrielement põhjalikult soojas seebivees.
5. Kuivatage käsnofilter.
6. Niisutage kuiv filtrielement mootoriõliga ja pigistage üleliigne õli välja.

SÜÜTEKÜÜNLA TEHNILINE HOOLDUS

13

Süüteküünal peab olema terve, tahmaplekkideta ning õige süütevahega.

SÜÜTEKÜÜNLA KONTROLL:

1. Eemaldage süüteküünla kork.
2. Keerake süüteküünal lahti sobiva võtmega.
3. Kontrollige süüteküünalt. Kui see on katki, tuleb see välja vahetada.
Soovitav asendusküünal – F7TC.
4. Mõõtkte süütevahe. See peab jääma vahemikku 0,7–0,8 mm.
5. Taaskasutuse korral tuleb süüteküünal puhastada metallharjaga. Seejärel seadke õige süütevahe.

SUMUTI JA LEEKETÕKKURI HOOLDUS

14

Mootor ja summuti muutuvad generaatori töölepanekul väga kuumaks. Ärge katsuge mootorit ega summutit enne, kui need on täielikult jahtunud – ei kehaosade ega riietega.

Eemaldage kruvid ja tõmmake kaitsekate enda poole. Lõdvendage poldid ja eemaldage summuti kate, võrk ja leeketõkesti. Eemaldage leeketõkestilt ja võrgult katlakivi traatharjaga. Kontrollige summuti võrku ja leeketõkestit. Kui need on kahjustatud, vahetage need välja. Paigaldage uus leeketõkesti. Paigaldage tagasi võrk ja kate ning kinnitage kruvid.

**TÄHTIS!****Sobitage leeketõkesti kinnitusnukk torus oleva avaga.**

KÜTUSEFILTER

15

**TÄHTIS!****Ärge kunagi kasutage bensiini suitsetamise ajal või lahtise tule läheduses.**

1. Eemaldage kütusepaagi kork ja kütusefilter.
2. Puhastage filter bensiiniga.
3. Pühkige filter ja asetage see tagasi.
4. Paigaldage kütusepaagi kork.

Veenduge, et kork oleks korralikult kinnitatud.

AKU HOOLDUS

16

Soovitame kontrollida elektrilise käivitusega generaatoritesse paigaldatud liitiumkäivitusaku laetuse taset iga kolme kuu järel. Aku tuleb laadida LFP-režiimiga laadijaga (nt KS B2A). Alternatiivina võib generaatorit käivitada ja lasta sellel töötada umbes üks tund, et aku saaks laadida.

SÄILITAMINE

17

**TÄHTIS!****Generaatorit tuleb alati hoida ja transportida suletud õhutusavaga!**

Hoiuruum peab olema kuiv ja tolmuvaba. Ruum tuleb lukustada ning hoida lastele ja loomadele kättesaamatus kohas. Soovitatav generaatori hoiustamis- ja kasutustemperatuur on $-20\text{ }^{\circ}\text{C}$ kuni $+40\text{ }^{\circ}\text{C}$. Vältige generaatorile otsest päikesevalgust ja vihma sattumist. Hübriidgeneraatori kasutamisel ja hoiustamisel tuleb gaasiballooni hoida siseruumides temperatuuril alla $+10\text{ }^{\circ}\text{C}$. Madalamal temperatuuril gaas ei aurustu. Pikaajalise hoiustamise ja transpordi kohta leiate teavet kasutusjuhendi täisversioonist.



MÄRKUS!



Generaator peab olema alati töökorras. Kõik generaatori rikked tuleb enne hoiule panemist kõrvaldada.



TÄHTIS!



Enne generaatori pikaajalist hoiustamist sulge töötava mootori ajal kütusepaagi kütuseventiil ja lase mootoril karburaatoris olev bensiini ära kasutada. Oota, kuni mootor seiskub.

GENERAATORI PIKAALINE HOIUSTAMINE

Kui generaatorit ei kasutata pikemat aega, on soovitatav:

- Tühjendada kütus paaki.
- Tühjendada mootoriõli.
- Tõmmata käikäivitusseadiseni seni, kuni tuntakse kerget takistust, et sisselaske- ja väljalaskeklapp sulguksid.
- Puhastada generaator mustusest ja tolmust.

Pärast pikaajalist hoiustamist generaatori käivitamisel toimige vastupidises järjekorras.

AKU JA GENERAATORI KÄITLEMINE

18

Keskonnakahjustuste vältimiseks tuleb generaator ja aku eraldada olmeprügist. Palun viige need ohtlike jäätmete kogumispunkti ohutuks ümbertöötlamiseks.

GARANTII TEENINDUSE TINGIMUSED

19

Rahvusvaheline tootjagarantii kehtib 1 aasta või 1000 töötundi (olenevalt sellest, kumb saabub varem). Garantii algab ostukuupäevast. Kui kohalike seaduste järgi kehtib pikem garantiiperiood, pöörduge vastava edasimüüja poole. Toote müüja vastutab garantiiteenuse pakkumise eest. Garantiiküsimustes pöörduge toote müüja poole.

Kui toode rikneb garantiiperioodil tootmisdefekti tõttu, vahetatakse see samasuguse toote vastu või parandatakse. Garantiikaarti tuleb säilitada kogu garantiiperioodi jooksul. Kadunud garantiikaarti ei väljastata uuesti. Remondi või vahetuse taotlemisel peab klient esitama garantiikaardi ja ostutšeki. Vastasel juhul garantiiteenust ei pakuta. Müügi ajal tootele lisatud garantiikaart peab olema korrektselt ja täielikult täidetud nii müüja kui ka kliendi poolt, allkirjastatud ja tembeldatud. Muidu garantii ei kehti.

Teeninduskeskusesse tuleb esitada puhas seade. Asendatavad osad jäävad teeninduskeskuse omandiks.



EC Declaration of Conformity

Nr. 241

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany
Product: Inverter generators "Könnner & Söhnen"
Type / Model: KS 3300i, KS 4100iE, KS 4100iEG, KS 4500i, KS 4500iG, KS 6500iE, KS 6500iEG, KS 8100iEG, KS 8100iE ATSR, KS 8100iEG 1/3, KS 8100iE 1/3 ATSR

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive
2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC)
2000/14/EC Noise Directive(amended in 2005/88/EC)
(EU) 2016/1628 Non-Road mobile machinery emissions
(EU)2017/654 amended by (EU) 2018/989
(EU)2017/655 amended by (EU) 2018/987
(EU)2017/656 amended by (EU) 2018/988

Applied Standards: EN ISO 8528-13:2016
EN 55012:2007+A1
EN 61000-6-1:2007
00/14/EC
55/88/EC
EN ISO 3744:1995

Gasoline engines KS 210i, KS 240i, KS 310i, KS 480i correspond to European Emission Standard Stage V. This is confirmed by EU TYPE - APPROVAL CERTIFICATE issued by department of transport of Luxembourg. Technical service responsible for carrying out the test - TÜV Rheinland Luxemburg GmbH. Date of issue 30/10/2018

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For model KS 4000iE, KS 4000iEG, KS 6500iE, KS 6500iEG, KS 8100iEG, KS 8100iE ATSR, KS 8100iEG 1/3, KS 8100iE 1/3 ATSR

Noise measured Lwa = 95 dB (A)

For models KS 3300i Noise measured Lwa = 96 dB (A)

For models KS 4500i, 4500iG Noise measured Lwa = 97 dB (A)

Notification body , responsible for 2006/42/EC Machinery Directive, 2014/30/EU Electromagnetic compatibility Directive (EMC) and 2000/14/EC Noise Directive certificate issuing is TÜV Rheinland LGA Products GmbH , Tillystraße 2, 90431 Nürnberg, Country: Germany, Phone: +49 (0) 9116555225, Fax: +49 (0) 9116555226, Email: service@de.tuv.com, Website: www.tuv.com/safety
Notified Body number: 0197



Issued Date:
Place of issue:
Director:

2025-08-01
Duesseldorf
Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

KONTAKTID

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der
DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-830
Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 63/66 Hatton Garden Fifth Floor,
Suite 23, London, EC1N 8LE, info.uk@dimaxgroup.de

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de
konner-sohnen.com.uk

France:

Fabrique sous licence et contrôle de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.
Ensamblado en la República Popular China.
innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:
DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.
innovationtrade8@gmail.com
www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02232, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua